

Никак он дамы не дождется.  
Он видит в каждой новой тени,  
Пересекающей ступени,  
Эн Арчимбаута. Люди в храме  
Выстраиваются рядами.  
Но вот вся паства подошла  
И третьи бьют колокола,

**2440**

И тут-то после всех возник  
В дверях безумец, видом дик,  
В щетине, ряжен как попало,  
Рогатины недоставало,  
Чтоб стал он чучелом вполне,  
Какое ставят на холме  
Крестьяне против кабанов.  
И рядом с тем, чей вид таков,  
Красавица Фламенка шла,  
Хоть сторонилась, как могла,

**2450**

Настолько был ей гадок он.  
Вот стала на порог – поклон  
Отдать смиренный. В этот миг  
Гильем Неверский к ней приник  
Впервые взором – хоть плохая  
Была возможность; не мигая,  
В томленье, на судьбу в обиде,  
Вздыхал он, черт ее не видя.  
Но тут Амор шепнул: «Ее  
Спасти – намеренье мое.

**2460**

Но покажи и ты свой норю,  
Однако не бросаю взоров,  
Чтоб не заметил кто-нибудь.  
Я научу, как обмануть  
Ревнивца так, чтоб проклял он  
Тот день, когда на свет рожден.  
И за вуаль, и за тебя  
Я отомщу». Гильем, скорбя,  
Поскольку дама в то мгновенье  
Зашла в закут, стал на колени.

**2470**

Священник начал *Окропи мя*<sup>108</sup>  
Гильем, призвав господне имя<sup>109</sup>,

<sup>108</sup> *Asperges me* (лат.). Начало 9-го стиха 50-ю псалма Давида: «Окропиши мя иссопом...»

<sup>109</sup> *Domine* (лат.) – Господи. Этим словом начинается несколько католических молитв.